



Partizipation – Mehrsprachigkeit – Digitalisierung. Neue Ansätze für zukunftsfähiges Sprachenlernen

Haupttagung der ÖGSD, 26.-27. September 2024, Paris Lodron Universität Salzburg (PLUS)
Unipark Nonntal, Erzabt-Klotz-Straße 1, 5020 Salzburg

Programm

Mittwoch, 25. September 2024

18.00-20.00	Tagungsauftakt mit Sektempfang	Bibliotheksaula Untergeschoß
	Mehrsprachige literarische und musikalische Beiträge mit Lokalkolorit und Mitmachpotential Carlos Peter Reinelt , schreibbegeisterter PLUS-Absolvent und Träger des Rauriser Förderungspreises für Literatur, mit musik- und sprachbegeisterten Schüler:innen des Bundesgymnasiums St. Johann, Kooperationsschule der PLUS	Bibliotheksaula
	Sektempfang	Bibliotheksbereich

Donnerstag, 26. September 2024

ab 9.00	Registrierung	Eingangsbereich
10.00-10.30	Eröffnung	E.001
10.30-11.15	Keynote I Detmar Meurers (Universität Tübingen) Adaptive individuelle Sprachförderung: Von Grundlagenfragen zu KI-basierter Unterstützung in der Bildungsrealität	E.001
11.15-11.45	Barcamp	E.001



12.00-13.00 Panel 1		Seminarräume 1. Stock		
Partizipation: ELF Sektion 1 1.003 Marie-Luise Pitzl-Hagin Englisch als Lingua Franca, Partizipation und Mehrsprachigkeit: Perspektiven und Potenziale für den Englischunterricht Stefanie Riegler Corpus annotation for pedagogic purposes: exploring examples from ELF data	Mehrsprachigkeit: Einstellungen & Überzeugungen Sektion 2.1 1.006/1.007 Nina Woll How crosslinguistic reflection shapes student teacher's pedagogical stance Edna Imamović & Valéria Schörghofer-Queiroz A research dialogue on multilingual parents and students' positioning in the context of the Austrian school system: emerging identities and what they mean	Mehrsprachigkeit: Sprachliche Diversität & Fachunterricht Sektion 2.2 1.008 Simone Naphegyi & Sandra Bellet Gesamtsprachendidaktik – wie können Lehramtsstudierende auf den Umgang mit sprachlicher Diversität vorbereitet werden? Rainer Hawlik Der Schule von Gestern ihre Mehrsprachigkeit heute	Digitalisierung: Virtual Exchanges Sektion 3.1 1.004 Alexandra Funk Mehrsprachigkeit in Virtual Exchanges Sarah Reader Lower secondary English learners' intercultural communicative competence development in asynchronous virtual exchange projects	Digitalisierung: Fake News Sektion 3.2 1.005 Stephan Schicker Gesellschaftliche Partizipation im digitalen Zeitalter ermöglichen: Fake News erkennen und widerlegen Melanie Hendler Künstliche Intelligenz und Falschinformation: Ein didaktisches Design zur Förderung von Textkompetenz im kritischen Umgang mit KI-generierten Texten für die Sekundarstufe
13.00-14.00 Mittagspause mit Buffet und Getränken		Untergeschoss		

**Partizipation:
Unterrichtsprinzip
'Politische Bildung' &
Reflexionsmethoden**

Sektion 1
1.003

Christiane Fäcke

Politische Bildung im Fremd-
sprachenunterricht: Curricula,
Lehrmaterialien, unterrichts-
methodische Umsetzung

Markus Oppolzer

Demokratiebildung im -
Englischunterricht:
Bilderbücher zwischen
Indoktrination und
Intervention

Rivu Banerjee

Wie handele ich?
Autoethnographie als
Reflexionsmethode der
eigenen Praxis

**Mehrsprachigkeit:
Einstellungen &
Überzeugungen**

Sektion 2.1
1.006/1.007

**Eva Maria Hirzinger-
Unterrainer & Sira Weber**

Mehrsprachigkeit und Inter-
kulturalität im schulischen
Fremdsprachenunterricht.
Ein longitudinaler Einblick in
Beliefs von Schüler:innen

**Stefan Ziegelbäck &
Barbara Hinger**

Einstellungen zur
Mehrsprachigkeit von
Französischlehrpersonen
an Primar- und Sekundar-
schulen auf La Réunion

**Silvia Melo-Pfeifer,
Christian Ollivier,
Margareta Strasser &
Christoph Hülsmann**

Wie sehen Lehrende
Mehrsprachigkeit?

**Mehrsprachigkeit:
Lehr-/lernseitige
Faktoren & Kompetenzen**

Sektion 2.2
1.008

**Alicia Battenfeld,
Ulrike Gut, Frauke Matz &
Till Utesch**

Sprachlernbegabung als
Schlüsselfrage fremd-
sprachlicher Bildung

**Sabine Buchwald,
Eva Kristina Hartmann &
Daniel Wutti**

Die Mehrsprachigkeits-
kompetenz im Kontext von
(digitaler) Mediennutzung
und schulischen Sprach-
konzepten

**Doris Moser-Frötscher,
Elisa Guggenbichler,
Kathrin Eberharter,
Eva Konrad, Viktoria Ebner
& Simone Baumgartinger**

Bewertungskompetenz an-
gehender Lehrkräfte: Unter-
suchung zur Wirksamkeit
eines fremdsprachendidakti-
schen Ausbildungsmoduls

**Digitalisierung:
Professionalisierungs-
konzepte**

Sektion 3.1
1.004

**Meral Roeben, Christiane
Lütge, Florian Schultz-
Pernice, Michael Sailer,
Nicole Heitzmann &
Frank Fischer**

Validierung einer simulations-
basierten Testumgebung zur
Förderung von Lehrkompe-
tenzen für einen medien-
basierten Englischunterricht

Cristina Gavagnin

Digitale Medien für zukünftige
Sprachlehrende: Ein
Erfahrungsbericht aus
der Romanistik

**Barbara Mehlmauer-
Larcher**

Sprachlehrer:innen in Ausbil-
dung: Der Einsatz von digita-
len Tools und KI in studenti-
schen Unterrichtsinterventio-
nen und Praxisforschungs-
projekten auf Master-Level

**Digitalisierung:
Virtual Reality & (digital)
Empathising**

Sektion 3.2
1.005

Jennifer Wengler

„Dass man sich wirklich so
darin verlieren kann“ –
Potenziale, Grenzen und
Risiken von Virtual Reality
aus Sicht angehender
Spanischlehrkräfte

Isabelle Thaler

(Digital) empathising:
(De-)constructing (digital)
empathy in foreign language
teaching

**Frauke Matz, Thomas
Strasser, Daniel Becker &
Rebecca Schlieckmann**

XR-technologies in language
education: a framework for
educators in immersive
learning environments



15.30-16.30 Poster-Walk, Verlagsausstellung, Kaffee & Kuchen

Foyer UG & Galerie

Gunther Abuja

Europäische Sprachenpolitik und ihre Umsetzung in der (österreichischen) fachdidaktischen Diskussion

Katharina Egger

The influence of the L1 on the acquisition of English as an additional language in the Austrian EFL classroom

Nina Kulovics

Mehrsprachigkeit im Rahmen eines formalen Sprachlern-tandems im deutsch-französischen Chemie-Studiengang Regio Chimica am Oberrhein

Claudia Zeppetbauer

Professionalisierung von Lehramtsstudierenden im Fachbereich Englisch: Kompetenzerwerb für den Übergang von der Primar- in die Sekundarstufe

Magdalena Zehetgruber & Johannes Schnitzer

Hat das eigentlich noch Sinn? – Fachsprachenunterricht am Wendepunkt

Paulina Luise Wagner

Die Sichtbarmachung des sprachlichen Repertoires der Schüler:innen und deren Teilhabe an der sprachlichen Gestaltung des Schulgebäudes am Beispiel des französischen Collège

Birgit Füreder

Komplexe Verbalkonstruktionen aus multilingualer Perspektive – eine Interventionsstudie

Sandra Grübler, Katharina Pollak, Ramona Holub, Alessa Frank, Irmtraud Kaiser, Andrea Ender & Michaela Rückl

Mehrsprachigkeitsdidaktische Ansätze im Unterricht aus Lernenden- und Lehrendenperspektive

**Partizipation:
Methodische Ansätze**

Sektion 1
1.003

Anke Lenzing
Taking a psycholinguistic perspective on tasks in foreign language learning

Elisa Guggenbichler
Wie fair ist selbstgesteuertes Hören bei Hörverständnis-tests für Lerner:innen mit unterschiedlicher Lesekompetenz in der Erstsprache?

Katrin Schmiderer
Sprachenlernen „wie man es selbst gern hätte“ – Potenziale von Sprachlertagebüchern für die Förderung von Lerner:innenautonomie im Fremdsprachenunterricht der Sekundarstufe

**Mehrsprachigkeit:
Bildungskontexte**

Sektion 2.1
1.006/1.007

Giuseppe Manno & Anna Schröder-Sura
Kollaborative Weiterbildung für Französischlehrpersonen der Sekundarstufe II als ein innovatives Konzept im Rahmen einer Interventionsstudie zur Mehrsprachigkeitsdidaktik in der deutschsprachigen Schweiz

Stanislava Stanković-Komlenac
Mehrsprachigkeit als Resource? – Kritische Überlegungen zu Mehrsprachigkeit im neuen Lehrplan der Volksschule in Österreich und die Möglichkeiten von *Diversity Management* in der Schulentwicklung

Dietmar Unterkofler & Daniel Gallo
Mehrsprachigkeit in Bildungseinrichtungen eines zweisprachigen Kontextes im Vergleich

**Mehrsprachigkeit:
Interkulturelles Lernen**

Sektion 2.2
1.008

Sira Weber
Kritische Auseinandersetzung mit dem Status quo des Interkulturellen Lernens im Französisch- und Spanischunterricht in Österreich und Deutschland

Karin Martin & Colin Heller
Multilingualism in business and language management – Ein möglicher Weg zur Sensibilisierung zukünftiger Führungskräfte für Mehrsprachigkeit im Businesskontext

**Digitalisierung:
Bildungschancen**

Sektion 3.1
1.004

Lisa Schor & Magdalena Michalak
Digitale Voraussetzungen von neuzugewanderten Schüler:innen der Sekundarstufe I

Christoph Hülsmann, Christian Ollivier & Margareta Strasser
Mit digitalen Aufgaben zu mehr Online-Partizipation

Rrivu Banerjee & Luisa Conti
Schulunterricht – digital und gleichberechtigt?

**Digitalisierung:
Kriterien für innovative Nutzung**

Sektion 3.2
1.005

Alexandra Kemmerer, Jan-Erik Leonhardt, Johannes Mayer & Britta Viebrock
Gemeinsam digital: Innovationen für den Sprachunterricht durch *Networked Improvement Communities* (NICs)

Kristin Kindermann-Güzel
Das digitale Nutzungsverhalten von Englischlehrer:innen an Grundschulen in Deutschland

Kirstin Ulrich & Magdalena Michalak
DaZdile-Kriterienkatalog – Ein Unterstützungsinstrument für die Auswahl von digitalen Sprachlernangeboten für Deutsch als Zweitsprache



Freitag, 27. September 2024

8.30-9.00 Registrierung		Eingangsbereich		
9.00-10.30 Panel 4		Seminarräume 1. Stock		
<p>Partizipation: Aufgabenbewältigung</p> <p>Sektion 1 1.003</p> <p>Anna Romano Taskbasierter Anfangsunterricht Italienisch: eine quasi-experimentelle Studie im schulischen Kontext in Tirol</p> <p>Julia Pittenauer Doing homework – von Hausübungen im Englischunterricht aus der Sicht von Lehrer:innen</p>	<p>Mehrsprachigkeit: Förderungskonzepte für die Unterrichtspraxis</p> <p>Sektion 2.1 1.006/1.007</p> <p>Mirjam Egli-Cuenat, Bernadette Trommer & Manuele Vanotti Brückenschlag zwischen interner und externer Differenzierung zur Förderung französisch-deutsch bilingualer Kinder im Französischunterricht in der Deutschschweiz</p> <p>Barbara Hinger, Stefanie Morkötter, Anna Schröder-Sura & Linda Grimm MEMOs: Mehrsprachigkeitsfördernde Module für einen partizipativen Französischunterricht – ausgewählte Umsetzungsergebnisse aus Deutschland, Liechtenstein, Österreich und der Schweiz</p> <p>Delia Airoidi Erforschung von Unterrichtspraktiken: Interkomprehension zwischen romanischen Sprachen und Latein im schulischen und universitären Kontext</p>	<p>Mehrsprachigkeit: sprachliche und kulturelle Diversität an Pflichtschulen</p> <p>Sektion 2.2 1.008</p> <p>Sandra Bellet & Julia Festman Unterrichtliche Problem-situationen im Kontext von sprachlicher Diversität erkennen und richtig interpretieren – ein Beitrag für die Lehrer:innenbildung</p> <p>Miriam Weidl & Elizabeth J. Erling Researching English language education in linguistically diverse urban middle schools: methods, findings and implications</p> <p>Jasmin Peskoller Intercultural learning in lower secondary education: implementation, chances, and challenges</p>	<p>Digitalisierung: Herausforderungen & Chancen</p> <p>Sektion 3.1 1.004</p> <p>Meike Raaflaub, Brigitte Reber & Katrin Hofmann Machine translation-literacy im Fremdsprachenunterricht: Kontextübergreifende Einblicke und didaktische Implikationen</p> <p>Andreas Sappl Professionalisierungsprozesse von Lehramtsstudierenden der Primarstufe im Kontext eines medien-gestützten CLIL-Unterrichts</p> <p>Herland Franley Manalu English language teaching in Indonesian high schools: evidence-based suggestions for improvement</p>	<p>Digitalisierung: Videoformate revisited</p> <p>Sektion 3.2 1.005</p> <p>Thomas Strasser Schwache KIs, starke Performanz? Form und Wirkung von KI-gestützten Erklärvideos im Englisch-grammatikunterricht der Sekundarstufe I</p> <p>Engelbert Thaler Digitale Partizipation durch und mit Musikvideoclips</p> <p>Gudrun Keplinger, Harald Spann & Thomas Wagner EFL interaction in face-to-face versus synchronous computer-mediated communication settings – a post-secondary mixed methods study</p>



10.30-11.00 Pause

11.00-11.45 **Keynote II**

E.001

Michel Candelier (Le Mans Universität, CREN)

Kann der mehrsprachigkeitsdidaktische Diskurs seinen eigenen Zielsetzungen schaden? (Selbst)kritische Betrachtungen

11.45-12.15 **Barcamp**

E.001

12.15-13.30 **Mittagspause mit warmem Buffet und Getränken**

13.30-15.00 **Workshops**

Seminarräume 1. & 2. Stock

	1.003	1.004	1.005	1.006/1.007	1.008	1.009	2.205	2.206
Lehrer:innentag	<p>Catherine Ferris, Sandrine Wild & Stefano Negrinelli Machine translation and AI tools in foreign language subject teaching – tasks for a reflective use of digital tools in immersive contexts</p>	<p>Andrea Ender, Nora Budde-Spengler, Alessa Frank, Sandra Grübler, Ramona Holub, Catherine Jordan, Irmtraud Kaiser, Katharina Pollak, Tanja Rinker & Michaela Rückl Sprachenvielfalt als Ressource in Schule und Lehrer:innenbildung</p>	<p>Elizabeth J. Erling & Miriam Weidl Cultivating translanguaging in (English) language teacher education</p>	<p>Ute Maria Atzlesberger, Bernadette Frauscher, Michaela Rückl & Marie-Luise Volgger-Bahensky Fremdsprachenlernen neu denken: ziel- und mehrsprachige Kompetenzen im Kontext von 21st century skills</p>	<p>Lukas Bleichenbacher & Alsu Hug Partizipation für die Mehrsprachigkeitsdidaktik im Fremdsprachenunterricht auf der Sekundarstufe</p>	<p>Anne Raveling Textwelten gestalten: KI-basierte Werkzeuge für spannende Lesetexte im DaF-Unterricht</p>	<p>Serena Comoglio Mediation und ihre Bedeutung in der sprachlichen Bildung sowie im kompetenzorientierten Unterricht</p>	<p>Jens-Folkert Folkerts, Rebecca Schlickmann & Philipp Siepmann <i>Ask no questions, hear no lies – Oracy fördern in Zeiten der Digitalität</i></p>

15.00-16.00 **Poster-Walk, Verlagsausstellung, Kaffee & Kuchen**

Foyer UG & Galerie



16.00-16.45	Keynote III Heike Roll (Universität Duisburg-Essen) Sprache(n) erleben durch Kunst – ästhetisch-performative Lehr-Lernszenarien im Zusammenspiel von musealem Raum und Schule	E.001
16.45-17.15	Barcamp	E.001
17.15-18.00	Tagungsfazit & Ausblick	E.001

Aktuelle Informationen sind abrufbar unter:
www.oegsd.at

Direktlink:

<https://www.oegsd.at/2024/02/05/partizipation-mehrsprachigkeit-digitalisierung-neue-ansaetze-fuer-zukunftsfaehiges-sprachenlernen/>

Organisationsteam

Julia Hargaßner, Ramona Holub, Markus Oppolzer, Michaela Rückl (alle Universität Salzburg),
Manuela Schlick, Karen Schramm (beide Universität Wien)



Mit freundlicher Unterstützung von

